

# make lives happen/

n. 02 - 2018

Play  
Discover  
Explore  
Share  
Taste



**guzzini**   
MADE IN ITALY SINCE 1912





04



Play

08



Discover your world on the move

14



Explore your private rituals

20



Share your valuable breathing space

26



Taste a familiar feeling

## Make lives happen.

You choose your way. Ever. You can picture yourself where you want to be. And you snap yourself even in random places, encounters or moments. The various facets of your life, including your future, planned and unplanned.

This is the habitat of Guzzini products, in your life's stories. Their environment is the space between you and your need to grow, experiment and socialise. They are your carefree companions, colouring, decorating, lighting and functioning, happy to serve you. Outdoors, when you travel for work, on holiday and at home, Guzzini brings Italian culture into your world and gives you simplicity and style, every single day. Letting experiences happen.

Sei tu che progetti in quale direzione andare. Tu sai qual è l'immagine di te in cui vuoi ritrovarti. E scatti foto anche quando sei dentro luoghi, incontri, momenti che capitano così per caso. Ci sono le tue vite, ci saranno quelle future o inaspettate.

Gli oggetti Guzzini abitano proprio qui, nelle tue storie. E si muovono nello spazio tra te e il tuo bisogno di crescere, sperimentare e socializzare. Ti seguono leggeri per colorare, arredare, illuminare, funzionare con felicità. All'aperto, negli spostamenti per lavoro, nei viaggi, oltre che in casa, Guzzini porta la cultura italiana dentro i tuoi mondi, facilitando ciò che vivi ogni giorno. Lasciando che le esperienze accadano.

C'est vous qui décidez dans quelle direction aller. Vous savez quelle est l'image de vous dans laquelle vous voulez vous retrouver. Et vous prenez des photos même lorsque vous êtes à l'intérieur des lieux, des rencontres, des moments qui se produisent par hasard. Il y a vos vies, il y aura des vies futures ou inattendues.

C'est là qu'habitent les objets Guzzini, dans vos histoires. Et ils se déplacent dans l'espace entre vous et votre besoin de grandir, d'expérimenter et de socialiser. Légers, ils vous accompagnent pour colorer, meubler, éclairer, fonctionner joyeusement. Que ce soit à l'extérieur, pour vos voyages d'affaires ou d'agrément, ou à la maison, Guzzini apporte la culture italienne dans vos mondes, simplifiant ce que vous vivez tous les jours. En laissant les expériences se produire.

Du entscheidest, in welche Richtung es geht. Denn nur du weißt, wie du dich selber siehst und sehen willst. Und machst dir ein Bild und Fotos von anderen Räumen, Begegnungen, Momenten, die zufällig passieren. Es ist dein Leben und deine Zukunft, geplant oder ungeplant.

Die Objekte von Guzzini gehören zu deinem Leben, zu deiner Geschichte. Sie bewegen sich in dem Raum zwischen dir und deinem Wunsch nach Veränderung, nach neuen Erfahrungen, geselligem Beisammensein und Freundschaft. Sie begleiten dich, bringen Farbe in deinen Alltag, beleuchten, funktionieren, helfen dir und machen dich glücklich. Indoor, outdoor, bei der Arbeit, auf Reisen, zuhause. Guzzini bringt italienische Tisch- und Wohnkultur in dein Leben, erleichtert es dir und lässt zu, dass neue Erfahrungen passieren.

Eres tú que decides en cuál dirección moverte. Tú sabes cuál es la imagen de ti en la que quieres reconocerte. Y tomas fotografías hasta cuando estás dentro de los lugares, encuentros, instantes que suceden así, por casualidad. Son las facetas de tu vida, así como habrá otras futuras o inesperadas.

Los objetos Guzzini se encuentran precisamente allí, en tus historias. Y se mueven en ese espacio que hay entre ti y tus deseos de crecer, experimentar y socializar. Te siguen con ligereza para colorear, decorar, iluminar, funcionar aportando felicidad. Al aire libre, en tus traslados al trabajo, en tus viajes, así como en tu casa: Guzzini trae la cultura italiana a tu mundo, facilitándote la vida cotidiana. Dejándote a tus propias experiencias.





Are some days more like work or play? They may be tiring, but they are colourful and fun, and you're with friends and family. There's always something to be learnt, too!

Certe giornate somigliano più a un lavoro o a un gioco? Possono essere anche faticose, ma sei in compagnia, ci sono i colori, c'è allegria. Alla fine impari sempre qualcosa.

Certains jours ressemblent-ils plus à un travail ou à un jeu ? Ils peuvent être fatigants, mais vous n'êtes pas seul, il y a des couleurs, il y a de la gaieté. En fin de compte, vous apprenez toujours quelque chose.

Manche Tage vergehen spielerisch und wie im Flug, andere Tage schleppen sich dahin. Auch wenn es manchmal mühsam ist, du bist nicht allein, sondern umgeben von Freunden, Farben und Heiterkeit. Und am Ende lernst du immer etwas dazu.

Ciertas jornadas... ¿se vuelven un trabajo o un juego? Quizás sean cansadoras, pero estás en compañía, hay colores, hay alegría. Y al final te dejan siempre algo nuevo.



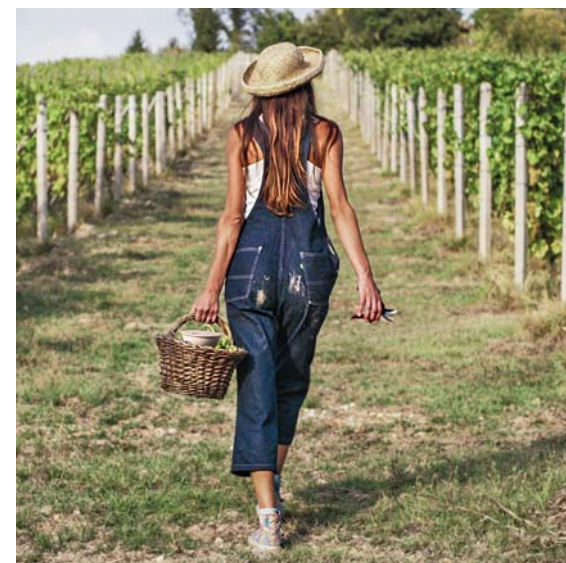
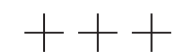




**FLAT&DRAIN** - Plate & General Drainer - Scolapiatti/Scolatutto - Egouttoir à vaisselle/Passoire - Geschirrabtropfer/Universalabtropfer - Escurreplatos/Escurreidor general - design: Niklas Jacob - 36 x 36 x h5 cm - Top Quality Plastic - BPA FREE - 2905.00



**FILL&DRAIN** - Cutlery drainer - Scolaposate - Egouttoir à couverts - Besteckabtropfer - Escurreidor de cubiertos - design: Niklas Jacob - 13 x 13 x h12,4 cm - Top Quality Plastic - BPA FREE - 2901.00



**EVERYWHERE Ø16** - Set of 3 containers with lids - Set 3 contenitori con coperchi - Lot de 3 récipients avec couvercle - Set 3 Schüsseln mit Deckel - Juego de 3 recipientes con tapas - design: Guzzini Lab - Ø16 x h20,5 cm - 900cc - Top Quality Plastic - BPA FREE - 2926.02



**PUSH&STOP**

Kitchen roll holder - Porta rotolo - Devidoir essuie-tout - Küchenpapierhalter - Portarrollos - design: Niklas Jacob - Ø14 x h28 cm - Top Quality Plastic, Silicone - BPA FREE - 2924.00



**SQUEEZE&GRATE**

Lemon juicer and zester - Spremilimone con grattugia buccia - Presse-citron avec zesteur - Zitronenpresse mit Reibe - Exprimidor de limones con rallador de cáscara - design: Niklas Jacob - Ø6 x h16,5 cm - Top Quality Plastic, Steel - BPA FREE - 2994.00





Discover your world on the move





You run, choose, plunge into an adventure. Then you get something wrong and start all over again. Until you recognise the objects that share your path, working alongside you to build your personal world.

Corri, fai scelte, ti butti dentro un'avventura. Poi sbagli e riparti. Finché ti accorgi che ci sono oggetti che camminano con te, si attivano con te e costruiscono il tuo mondo personale.

Vous courez, vous faites des choix, vous vous lancez dans une aventure. Puis vous commettez des erreurs et vous rebondissez. Jusqu'à ce que vous réalisiez qu'il y a des objets qui vous accompagnent, bougent avec vous et construisent votre espace personnel.

Du bist immer in Bewegung, triffst Entscheidungen, lässt dich auf Abenteuer ein, machst vielleicht einen Fehler und fängst wieder von Neuem an. Und auf einmal merkst du, dass es Dinge gibt, die dich begleiten, mit dir werken und deine ganz persönliche Welt mit dir zusammen gestalten.

Vas de prisa, eliges, emprendes una aventura. A veces te equivocas y recomienzas. Hasta que te das cuenta de que algunos objetos se mueven contigo, te estimulan y forman parte de tu mundo personal.







**O eat**  
Lunch box - Lunch-to-go-Kugel -  
Lonchera - design: laboratorioquattro -  
22 x 11 x h11 cm - 80 cl + 80 cl -  
Top Quality Plastic - BPA FREE -  
1028.00

**guzzini®** for **O bag**



**ZERØ**  
Salad lunch box - Lunch box à salade -  
Salat-/Lunch-to-go-Kugel -  
Ensaladera portátil -  
design: Carlo Viglino with Guzzini Lab -  
16,8 x h14,4cm - 388/780cc -  
Top Quality Plastic - BPA FREE - 1001.00

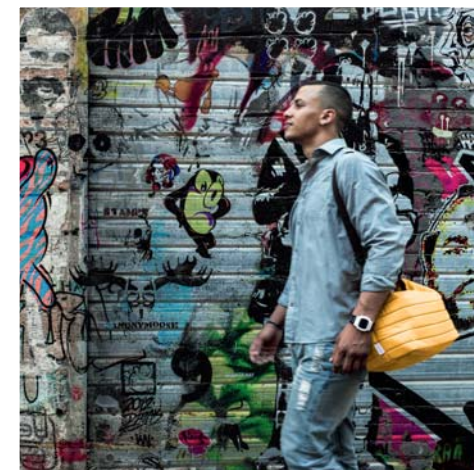
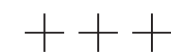


Versione refrigerata - Chilled version - 1001.01



**FEEL** - Water bottle - Borraccia - Gourde - Flasche - Cantimplora - design: Brogliato Traverso - ø8 x h24cm - 0,75 lt - Top Quality Acrylic - BPA FREE - 1164.00

**FEEL** - Water bottle with fruit infuser - Borraccia con infusore per frutta - Gourde avec infuseur pour fruits - Flasche mit Einsatz für Obst - Cantimplora con infusor para fruta - design: Brogliato Traverso - ø8 x h24cm - 0,75 lt - Top Quality Acrylic - BPA FREE - 1164.01



**HANDY** - Large thermal bag and airtight container set - Set borsa termica grande con contenitore salvafreschezza - Lot grand sac isotherme avec compartiment fraîcheur - Set große Thermotasche mit Frischeschutzbehälter - Juego bolso térmico grande con recipiente hermético - BPA FREE - 0329.03

Bag - Borsa - Sac - Tasche - Bolso - 30 x 18 x h30 cm / Container - Contenitore - Conteneur - Behälter - Recipiente - 19,6 x 19,6 x h7 cm - 1400 cc





Explore your private rituals





What can an object contain? A creamy soup, a fresh-pressed olive oil, the mood of a season, a funny face, a memory, habits you could never give up.

Breve lista delle cose che un oggetto può contenere: una vellutata, un olio appena spremuto, l'atmosfera di una stagione, una faccina divertente, un ricordo, le dolci abitudini di cui non puoi più fare a meno.

Une brève liste des choses qu'un objet peut contenir : un velouté, une huile fraîchement pressée, l'atmosphère d'une saison, une frimousse gaie, un souvenir, les atmosphères dont vous ne pouvez plus vous passer.

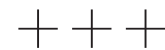
Eine kurze Liste von Dingen, die ein Objekt enthalten kann: eine Cremesuppe, frisch gepresstes Öl, die Atmosphäre einer Jahreszeit, ein lustiges Gesichtchen, eine Erinnerung, etwas, auf das du nicht verzichten kannst und willst.

Pequeña lista de lo que puede contener un objeto: una sopa crema, un aceite recién prensado, la atmosfera de una temporada, una carita divertida, un recuerdo, los momentos que se han vuelto imprescindibles.





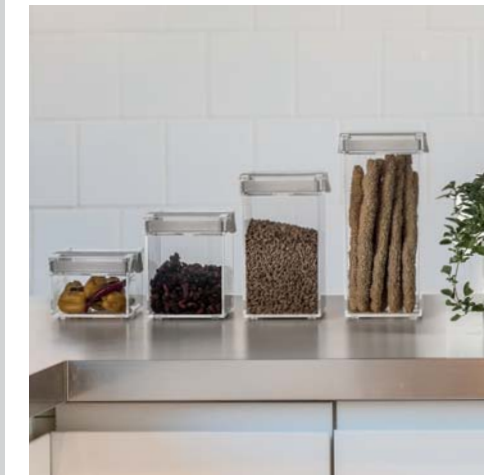
**NEW**  
**LE MURRINE** - Bowl - Contenitore - Récipient - Schüssel - Bol - design: Pio&Tito Toso - ø20xh9 cm - 1350 cc - Top Quality Acrylic - BPA FREE - 2794.20



**TIDY & STORE** - Set of 2 boxes - Set 2 cassette - Lot 2 boîtes - Set 2 Steigen - Juego de 2 cajoncitos - design: Guzzini Lab - 30,5 x 22,5 x h19,5 cm - Top Quality Plastic - BPA FREE - 1695.00



**NEW**  
**PERFECT DRESSING**  
 Oil/Vinegar cruet - Oliera/Acetiera in vetro - Huilier/Vinaigrier - Öl/Essigflasche - Aceitera/Vinagrera - design: Guzzini Lab - ø6 x h20,5 cm - 250 cc - Top Quality Acrylic, Glass - BPA FREE - 1696.01



**CLICK&FRESH**  
 Storage jars - Barattoli - Boîtes - Vorratsdosen - Tarros - design: Guzzini Lab - Top Quality Acrylic - BPA FREE

- XL**  
10 x 11 x h22,5 cm - 1550 cc - 1692.03
- L**  
10 x 11 x h17,5 cm - 1150 cc - 1692.02
- M**  
10 x 11 x h13 cm - 770 cc - 1692.01
- S**  
10 x 11 x h8 cm - 370 cc - 1692.00







Share your valuable breathing space





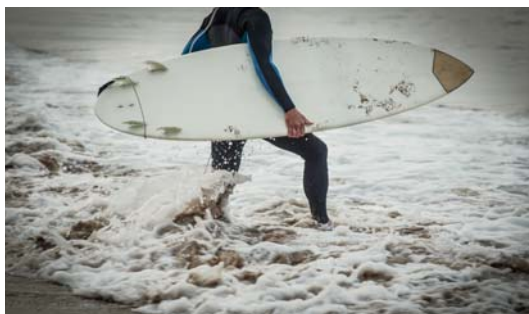
The meaning and warmth of a moment. Laugh, tell, be daring, share!  
Or perhaps it's just the urge to take a short, well-earned break.

Il significato e il calore di un momento. Ridi, raccontati, esponiti, condividi!  
O forse, è solo il desiderio di una piccola e necessaria fuga.

Le sens et la chaleur d'un instant. Riez, parlez, exposez-vous, partagez!  
Ou peut-être est-ce juste le besoin d'évasion.

Einrichten, helfen, Fantasie einbringen. Um in Einklang mit den Episoden deines Lebens  
und jeder Stunde deines Tages zu kommen. Hier ist sie, die Freiheit.

El significado, la calidez de un momento. Te ríes, te expresas, te muestras, compartes...  
O quizás se trata simplemente de una fugaz necesidad de evasión.



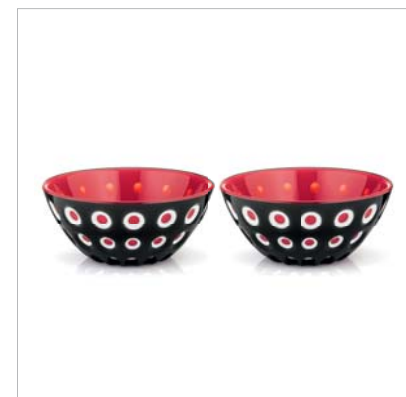
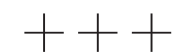




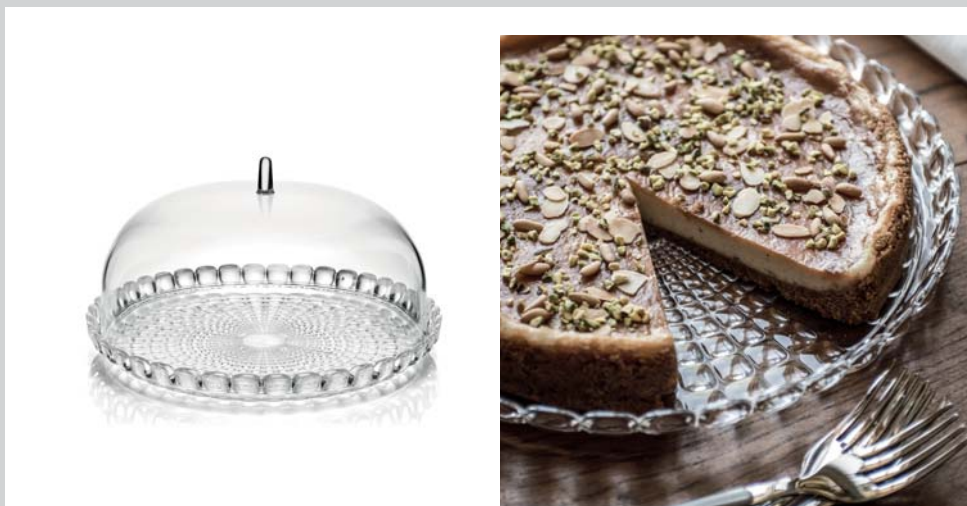
**SQUEEZE & PRESS** - Hand-Operated Citrus Squeezer/Juicer - Spremiagrumi/Estrattore manuale - Presse-agrumes/Extracteur manuel - Zitruspresse - Exprimidor-extractor manual - design: Angeletti Ruzza - 14 x 12,5 x h16,5 cm - Top Quality Plastic - BPA FREE - 2999.00



**MY FUSION** - Water glass - Bicchieri acqua in vetro - Verre eau en verre - Wasserglas - Vaso de vidrio para agua - design: Setsu&Shinobu Ito - ø 8,4 x h9,3 cm - 340cc - Glass - 1062.01

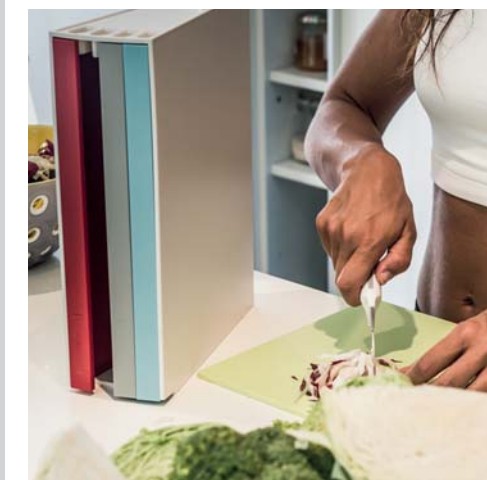
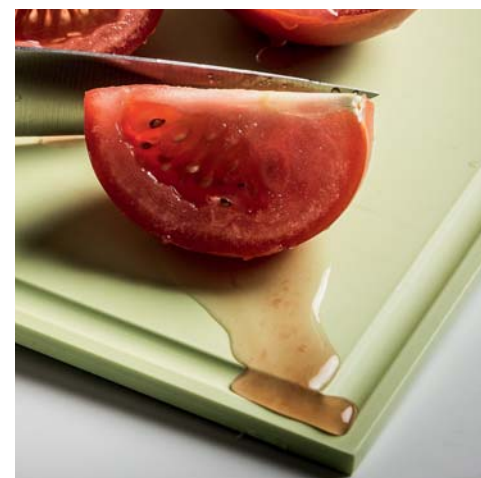


**LE MURRINE** - Set of 2 bowls - Set 2 ciotoline - Lot 2 bols - Set 2 Schalen - Juego de 2 cuencos - design: Pio&Tito Toso - ø12,5 x h5,6 cm - 300 cc - Top Quality Acrylic - BPA FREE - 2794.12



**TIFFANY**

Small cake serving set - Set tortiera piccola - Petit plateau à gâteau - Set kleine Tortenplatte - Juego tortera pequeña- design: Pio&Tito Toso - ø30 x h16 cm - Top Quality Acrylic - BPA FREE - 1995.01



**COOKING BOOK**

Set of 4 chopping boards with case - Set 4 taglieri con raccoglitore - Lot de 4 planches à découper avec plateau - Set 4 Schneidbretter mit Sammler - Estuche con 4 tablas para cortar - design: Angeletti Ruzza - 9 x 24 x h31 cm - Top Quality Plastic - BPA FREE - 2927.00

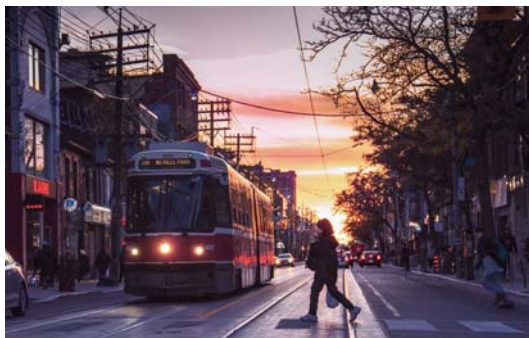




Taste a familiar feeling







Decorating, adding imagination, being useful. To connect with the episodes of your life and with every hour of your day. Here is freedom.

Arredare, portare utilità, aggiungere fantasia. Per entrare in sintonia con gli episodi della tua vita e con ogni ora della tua giornata. Ecco qui la libertà.

Décorer, apporter de l'utilité, ajouter de la fantaisie. Soyez à l'écoute des épisodes de votre vie et de chaque heure de votre journée. C'est ça la liberté.

Einrichten, helfen, Fantasie einbringen. Um in Einklang mit den Episoden deines Lebens und jeder Stunde deines Tages zu kommen. Hier ist sie, die Freiheit.

Decorar, aportar funcionalidad y fantasía. Para sintonizarte con los sucesos de tu vida y con cada instante de tu jornada. En eso consiste la libertad.



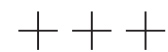




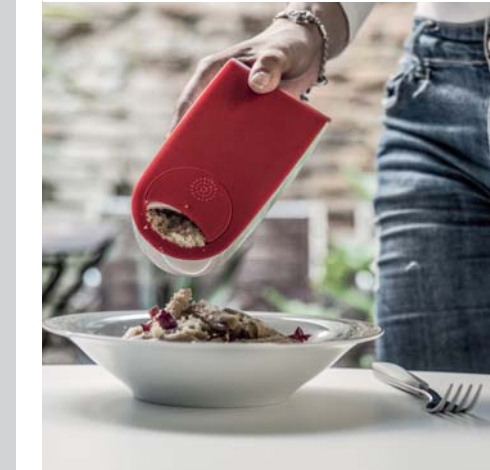
**MY FUSION** - Dinner plate - Piatto piano - Assiette plate - Flacher Teller - Plato llano - design: Setsu&Shinobu Ito - ø26cm - Top Quality Melamine - BPA FREE - 1006.01 ●●●

**MY FUSION** - Set of 4 Fusion Carrara plates - Set 4 piatti Carrara Fusion - Service de 4 assiettes Carrara Fusion - Set 4 Teller Carrara Fusion - Juego de 4 platos Carrara Fusion - 29 x 24,5 cm - Porcelain - 1131.00 ●●

**ICONS** - 1 litre 100 glass bottle - Bottiglia in vetro da 1 lt. 100 - Bouteille en verre 1lt 100 - Glasflasche "100" 1l - Botella de vidrio de 1 litro "100" - design: Sottsass Associati - ø 9,5 x h 27 cm - Glass, Top Quality Acrylic - 1150.00 ●●



**MY FUSION** - Set of 2 pairs of two-colour chopsticks with 2 rests - Set 2 coppie di bacchette bicolore con 2 supporti - Lot de 2 paires de baguettes bicolores avec 2 supports - Set 2 Paar Essstäbchen zweifarbig mit 2 Ablagen - Juego de 2 pares de palillos bicolor con 2 soportes - design: Setsu&Shinobu Ito - 26 x 3 x h1,5cm - Top Quality Acrylic - BPA FREE - 1112.00 ●●●



**GRATE&STORE**

Grater/Dispenser - Grattugia/Dispenser - Râpe/Doseur - Reibe/Dosierer - Rallador/Dosificador - design: Angeletti Ruzza - 19,4 x 8 x h8,5 cm - 267cc - Top Quality Plastic - BPA FREE - 2996.00



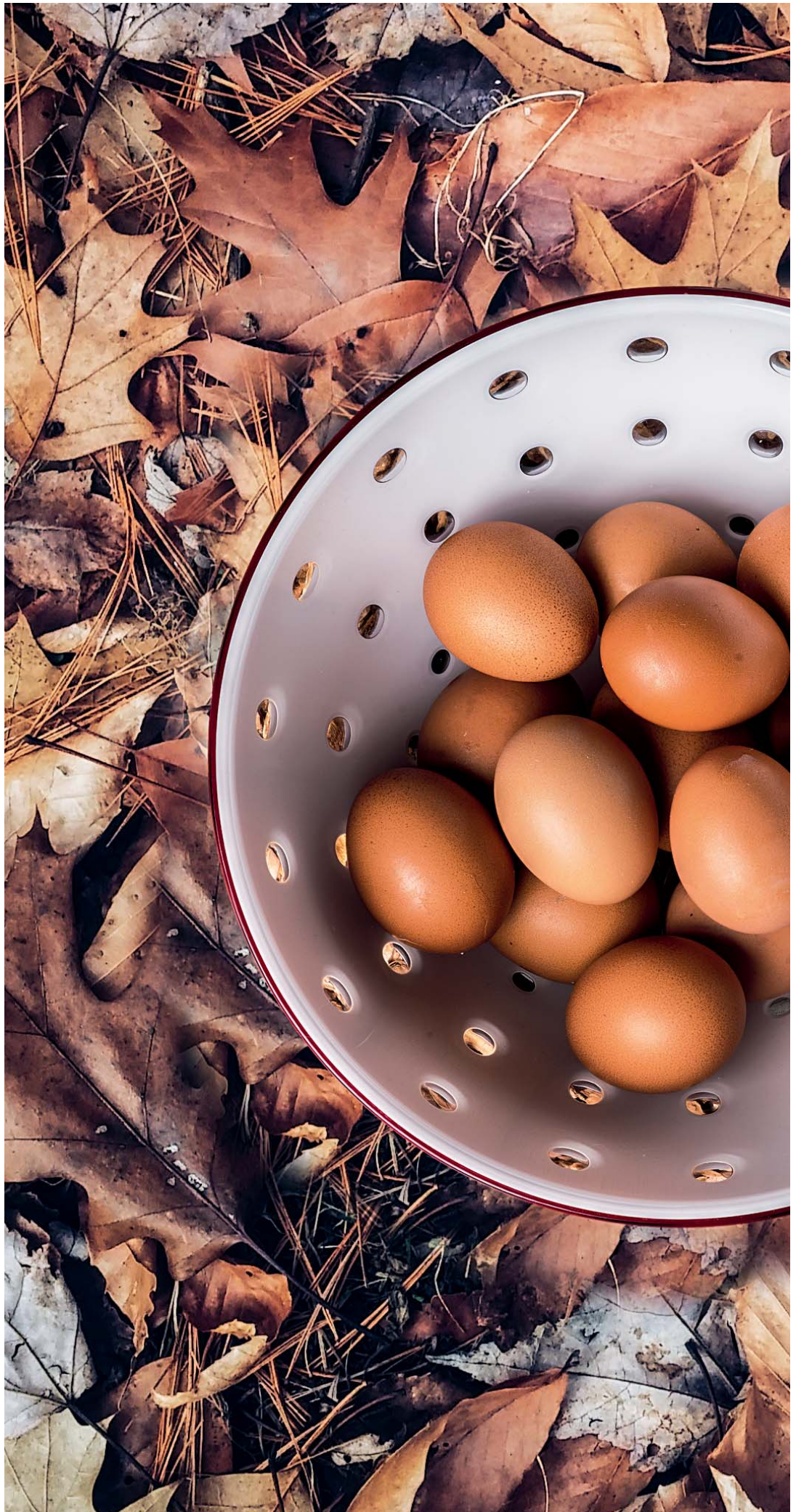
**SPIN&DRAIN**

Colander and bowl set - Set scolatutto con contenitore - Lot passoire avec bol - Set Abtropfsieb mit Behälter - Juego de colador con recipiente - design: Nilo Gioacchini - 30 x 25 x h12,5 cm - Top Quality Plastic - BPA FREE - 2925.00





WW - Cod. 95501588



Nella prospettiva di un continuo miglioramento la Fratelli Guzzini si riserva di apportare modifiche ai dati riportati all'interno. Guzzini reserves the right to modify all information contained in the Catalogue.